

PVST DPAG "Entgelt bezahlt"
C 6612
22042900-001 THB 170/1999 20

Deutsche Schiffsbank AG
Postfach 11 19 13
20419 Hamburg

THB 2.9.99

THB Deutsche Schifffahrts-Zeitung (vereinigt mit Hamburger Hafen Nachrichten) erscheint täglich montags bis freitags. Bezugspreis Inland: monatlich DM 173,50 (inkl. Versand) zzgl. MwSt., Ausland: monatlich DM 173,50 zzgl. Porto. Einzelheft: DM 8,80 (inkl. MwSt.). Abonnementskündigungen sind nur mit einer Frist von 6 Wochen zum Ende eines Bezugszeitraumes schriftlich möglich. Nachrichten und Angaben ohne Gewähr. Vervielfältigungen durch Druck und Schrift sowie auf elektronischem Wege, auch auszugsweise, sind verboten. Bei Nichtbelieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt besteht keine Haftung seitens des Verlages. ISSN 0341-0870

Leser- und Abonnenten-Service: Telefon (040) 2 37 14-260 · Fax (040) 2 37 14-243

Persönliches

Peter W. Ilchmann †

Peter W. Ilchmann, ehemaliger Topmanager deutscher Werften, ist vor wenigen Tagen im Alter von 66 Jahren gestorben. Der Kieler Ilchmann hatte über zwei Jahrzehnte lang für die Werft HDW gearbeitet und es dort zum Generalbevollmächtigten für Projekte und Verkauf gebracht. 1981 wechselte er zu der damals noch gesunden Werft Nobiskrug nach Rendsburg, deren Inhaber aber 1986 Vergleich anmeldeten, der später im Konkurs endete. Die Werft erwachte danach aber als HDW Nobiskrug zu neuem Leben. Für Ilchmann folgte ein kurzes Gastspiel bei der Travemünder Schlichting-Werft, wo er beim Aufbau eines Lübecker Werftenverbundes „Geburtshilfe“ leisten sollte. Doch die Partner und Politiker spielten nicht mit.

Als es mit dem deutschen Schiffbau immer weiter bergab ging und immer mehr mittelständische Werften in ernste wirtschaftliche Schwierigkeiten gerieten, vollzog Ilchmann, der Not gehorchend, erfolgreich sein zu müssen, eine Kehrtwendung und übernahm die Vertretung polnischer Werften, d.h. er akquirierte bei deutschen Reedern Neubaufträge für Polens Werften. In jüngster Zeit war es aber ruhig um den deutschen Schiffbauexperten geworden.

Die Trauerfeier in Kiel findet statt am Sonntag, den 5. September 1999, um 11.00 Uhr in der Trauerhalle Flenker Bestattungen, Kronshainer Weg 130 A, 24116 Kiel.

Am 9.9.1999: 3:4

Wieder Banker gegen Reeder

Das traditionelle Fußballspiel Banker gegen Reeder findet in diesem Jahr am 9. September 1999 statt, und zwar auf der Anlage des Großflottbeker Tennis-, Hockey- und Golf-Club e.V., Otto-Ernst-Straße 32, Hamburg – Klein Flottbek.

Der Anstoß wird pünktlich um 17.30 Uhr erfolgen. Ausrichter sind diesmal Schiffshypothekenbank zu Lübeck AG/Deutsche Bank AG in Hamburg.

Von der Banker-Seite – Coach ist Uwe Guter von der Vereins- und Westbank – wurden folgende Spieler nominiert:

Udo Bandow (Vereins- und Westbank AG), Achim Böhme (Deutsche Schiffsbank AG), Dirk Bösche (Hamburgische Landesbank), Joachim Brandt (Dr. Peters GmbH), Frank Diegel (Vereins- und Westbank AG), Hans-Werner Hakenholt (Vereins- und Westbank AG), Matthias Hapich (Landesbank Schleswig-Holstein), Holger

Hilmer (SHL/DB), Rupprecht von Nordenflycht (SHL/DB), Hans-Henning Offen (Westdeutsche Landesbank), Holger Ruge (Hamburgische Landesbank), Jörn Schwenck (Hamburgische Landesbank), Martin Smith (Norddeutsche Vermögensanlage GmbH & Co. KG), Peter Spincke (Nordhypo Bank AG), Alexander Stuhlmann (Hamburgische Landesbank), Nikolas Teller (Commerzbank AG), Max-Dietrich Tesch (Altländer Sparkasse), Gerd Voigt (Norddeutsche Landesbank) und Tjark H. Woydt (SHL/DB).

Von der Reederseite werden antreten:

D. Behrens (Johs. Thode GmbH & Co.), David (NSB Niederelbe Schifffahrtsgesellschaft mbH & Co. KG), J. Döhle (Peter Döhle Schifffahrts-KG), J. Jacobsen (Johs. Thode GmbH & Co.), O. Lemmermann (Reederei H. Schuldt), B. Meyer (NSB Niederelbe Schifffahrtsgesellschaft mbH & Co. KG), B. Müller (Alfred C. Toepfer Schifffahrtsgesellschaft mbH), J. Oltmann (Schifffahrtsgesellschaft Oltmann Verwaltungs mbH), J. Oltmann (Schifffahrtsgesellschaft Oltmann Verwaltungs mbH), B. Petrovic (NSB Niederelbe Schifffahrtsgesellschaft mbH & Co. KG), H. Ponath (NSB Niederelbe Schifffahrtsgesellschaft mbH & Co. KG), Schulte-Westhof (Peter Döhle Schifffahrts-KG), R. Sommer (Hamburg-Südamerikanische Dampfschifffahrts-Ges.), B. Todsens (Reederei H. Schuldt) und H. Wieck (Peter Döhle Schifffahrts-KG).

Horn Linie

Wechsel zu Wm. H. Müller

Die Firma Wm. H. Müller & Co. GmbH, Hamburg, teilt mit, daß sie mit Wirkung vom 1. September 1999 die Vertretung der Horn Linie Hamburg für deren wöchentlichen Liniendienst nach Zentralamerika und in die Karibik übernommen hat.

Nautisch-Technischer Inspektoren-Kreis

Vortrag über ABB-Azipods

Mit dem aktuellen Thema „ABB-Azipod „Azimuth Podded Drive“ wird sich der Nautisch-Technische Inspektoren-Kreis (NTIK), Hamburg, bei seinem nächsten Treffen am 7. September 1999 um 18.00 Uhr im Historischen Gasthof „Anno 1750“ in der Ost-West-Str. 47, 20457 Hamburg, beschäftigen.

Dabei werden Thomas Fetzenberger, Vertriebsleiter der ABB-Automationsysteme GmbH, Geschäftsfeld Marine, Hamburg, über „Azipod und seine Geschichte“ sowie Projektleiter Michael Uecker-Weigel über „Azipod für Cruise Liner“ referieren. Im Anschluß ist eine Diskussion vorgesehen.

Hoch- und Niedrigwasser

Nach den Vorausberechnungen des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie

Datum	Hamburg	Cuxhaven	Bremen	Bremerhaven
02.09.	HW 09.50/22.08	06.12/18.29	08.19/20.35	06.33/18.47
	NW 04.43/16.58	00.41/12.58	03.01/15.16	00.34/12.48
03.09.	HW 10.32/22.55	06.54/19.17	08.58/21.19	07.15/19.35
	NW 05.24/17.41	01.21/13.40	03.40/15.56	01.13/13.27
04.09.	HW 11.21/23.57	07.44/20.20	09.43/22.17	08.03/20.37
	NW 06.09/18.36	02.05/14.32	04.20/16.44	01.53/14.15

Devisen-Kurse

Hamburg, 1. September 1999

1 EURO =	Geld	Brief
U.S.A. (USD)	1,0585	1,0645
Japan (JPY)	115,8100	116,2900
England (GBP)	0,6572	0,6612
Schweiz (CHF)	1,5987	1,6027
Kanada (CAD)	1,5800	1,5920
Schweden (SEK)	8,6810	8,7290
Norwegen (NOK)	8,2580	8,3060
Dänemark (DKK)	7,4148	7,4548
Australien (AUD)	1,6395	1,6885
China (CNY)	8,6218	-
Estland (EEK)	15,2900	16,0100
Griechenland (GRD)	319,4600	333,4600
Hongkong (HKD)	8,1378	8,3548
Indien (INR)	43,6800	-
Indonesien (IDR)	7829,0000	8579,0000
Litauen (LTL)	4,1557	4,3437
Malta (MTL)	0,4157	0,4327
Polen (PLN)	4,1259	4,3139
Russische Föderation (RUB)	25,8500	28,0500
Singapur (SGD)	1,7700	1,8100
Südafrika (ZAR)	6,3050	6,6150
Südkorea (KRW)	1255,0000	1275,0000
Zypern (CYP)	0,5670	0,5880

SZR (Euro)	1,29562
Bifreight Index	1039

DEM-Mittelwert	Kurs in DM	Einheit
U.S.A. (USD)	1,8425	1
Japan (JPY)	1,6853	100
England (GBP)	2,9770	1
Schweiz (CHF)	122,1859	100
Schweden (SEK)	22,4679	100
Norwegen (NOK)	23,6154	100
Dänemark (DKK)	26,3064	100
Griechenland (GRD)	0,5991	100
Malta (MTL)	4,6106	1
Polen (PLN)	46,3478	100
Zypern (CYP)	3,3867	1

Aktienkurse aus der Schifffahrt

Hamburg, 1. September 1999

Sloman Neptun AG	5	6 T
Hapag-Lloyd AG	50	850 G
Schichau Seebeckwerft AG	50	7 T B
Bremer Vulkan	50	1,25 G
Eurokai KGAA	50	120
Bremer Lagerhaus	5	5,19 B